



AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. V

NO. 1

ISSN 0163-0040

MARCH 1982

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405. The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

* * * *

A REMINDER: Election ballots were mailed out to members at the end of February. Our outgoing president will collect the sealed ballots, and they will be opened by appointed tellers at the April conference. If you have not yet completed your ballot, please do so immediately, and mail it to: Barbara Lotze, Dept. of Physics, Allegheny College, Meadville, PA 16335.

ANOTHER REMINDER: The annual meeting of the AHEA will be held April 16-17, 1982 at Montclair State College in Upper Montclair, NJ, in conjunction with a special symposium on the culture of Hungarians. The American Hungarian Folklore Centrum, an affiliate of the AHEA, is coordinating this year's program. For further details, write to the Centrum: P.O. Box 262, Bogota, NJ 07603. SEE YOU ALL THERE!

I have been hearing from an increasing number of you during the past several months. I thank those of you who have sent me news items, even if I cannot always fit them into the Newsletter, and look forward to hearing from the rest of you soon. I am still building up my membership files and would appreciate receiving a c-v from each of you.

* * * *

HUNGARIAN STUDIES AT THE UNIVERSITY OF TORONTO

(The following is the second in a series of articles outlining Hungarian Studies at the various universities in North America.)

The University of Toronto is home to the first Chair of Hungarian Studies established in North America. Through funds raised by the Hungarian Canadian community (on the initiative of the Széchenyi Society) and matched by the federal government, the Chair was established in 1978. Its academic objective is to further the study of the Hungarian language, literature, and culture, and to make Hungarian heritage a familiar and relevant part of the unique multicultural society of Canada. The course offerings reflect this objective. Four Hungarian courses in language, literature, and civilization are offered for full undergraduate credit every year. The Hungarian language is taught on an elementary and an intermediate level, with further study available through a course entitled "Advanced Studies in Hungarian." Courses are also available on "Hungarian Literature and Culture," "The Modern Hungarian Novel," "Hungarian Drama," and

"Hungarian Cinema." In addition, within the departments of history and political economy there are courses which include significant Hungarian content. The courses offered by the Hungarian Chair may be combined towards a major or a minor program.

The Rákóczi Foundation provides annual awards to the best students enrolled in the Hungarian courses. Scholarships may be obtained for study at summer programs in Hungary. After completing a B.A. degree, a student may apply for a government exchange scholarship for up to one year's study in Hungary.

The present incumbent of the Hungarian Chair and coordinator of the Hungarian Programs is Professor George Bisztray, whose specialty is comparative literature and aesthetics. His publications include a study on Socialist Realism and articles on various aspects of Hungarian literature and cinema.

In cooperation with the local community, the Hungarian Chair regularly invites eminent artists and scholars from Hungary and Canada as well as other countries to hold public lectures. During the 1981-82 academic year the Chair, along with the Department of History and the Multicultural History Society of Ontario, also sponsored a special lecture series on modern Hungarian history. Every third year the Chair also hosts the conference of the American Hungarian Educators' Association.

The Canadian-American Review of Hungarian Studies (recently renamed Hungarian Studies Review), the only North American scholarly journal dedicated specifically to Hungarian studies, is now being co-edited and published through the Hungarian Chair at the University of Toronto.

For further information about the Hungarian program at the University of Toronto, write to: Professor George Bisztray, Hungarian Chair, 21 Sussex Avenue, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A1.

* * * MISCELLANEOUS * * *

The Interdisciplinary Social Sciences Summer Study Program in Hungary (co-sponsored by the University of Connecticut and the Hungarian Chair at Indiana University) is open to qualified U.S. graduate students in the social sciences, law, and international business. The six-week program is designed to provide instruction in modern Hungarian history, economic development, business, politics, and social dynamics. For additional information, contact: Professor Rudolph Tóké, Whetten Graduate Center U-6, University of Connecticut, Storrs, CT 06268 or Professor György Ránki, Dept. of Uralic & Altaic Studies, Indiana University, Bloomington, IN 47405. This year's application deadline is April 23, 1982.

Hungarian Studies Summer Program will again be conducted at Ohio Northern University between June 15 and July 25, 1982. This year's program will feature language instruction at all levels, utilizing modern language lab facilities, and courses dealing with the historical, political, and cultural aspects of Hungary and her immediate neighbors. A student can earn 8-16 transferable quarter credit hours during the six-week program. For information about attending this summer, please write to: Professor Andrew Ludányi, Hungarian Studies, P.O. Box 112, Ada, OH 45810.

The QUARTERLY WORLD REPORT of the Council on National Literatures has recently begun to publish "samplings" of translations (2-3 pp.) of both prose and poetry from literatures which are not readily accessible. If you have some Hungarian translations, write to the Council's Executive Director: Anne Paolucci, P.O. Box 81, Whitestone, NY 11357.

"Literature As An Indicator of Change" is the topic of the Third Symposium on Comparative Literature and International Studies to be held at the Monterey Institute of International Studies on March 26-27, 1983. Papers are invited. For further information, write to: Elizabeth W. Trahan, Monterey Institute of International Studies, 425 Van Buren Street, Monterey, CA 93940.

The Discussion Group on Hungarian Literature held its annual meeting and presented a panel on Humor and Satire in Hungarian Literature at the Modern Language Association convention in New York City this past December. Anna Katona (College of Charleston) chaired the session. Papers were presented on "Humor in Petőfi's Poetry" by Enikő M. Basa, on "Of Cockroaches and 'Civilizing' Hungary: Imre Madách as an Aristophanic Satirist" by Dieter Lotze, and on "Örkény and Contemporary Hungarian Satire" by Steven C. Scheer. Juliette Victor Rood (Univ. of Pa.) is in charge of the 1982 program which will focus on ethnic literature. Plans for 1983 and 1984 were also made at the meeting.

JOBLINE, a computerized listing of current employment opportunities nationwide in bilingual education and related fields is now offered by National Clearinghouse for Bilingual Education, 1300 Wilson Blvd., Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209. 1-800-336-4560 (outside VA).

The Development of Bilingual Proficiency is a planned five-year project that addresses issues concerning the nature of language proficiency and its development in educational contexts for children learning a second language. The project is sponsored by the Social Sciences and Humanities Research Council in Canada. For further information, write to the investigators: Modern Languages Centre, Ontario Institute for Studies in Education, 252 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1V6.

The Hungarian Alumni Association of New Brunswick, NJ has included in its spring 1982 list of events lectures by Dr. Elemér Hankiss, a sociologist from the University of Szeged, lectures on Hungarian literature by Pál Kövesdy and Gyula Fekete. The Tanuk-Korukról series continues with a presentation on May 7 by Pál Somody on the Miklós Bartha Society. Katalin Berek and Imre Sinkovits, well-known performers from Hungary, will appear as a part of the Alumni Association's program on May 22. For further information about the activities of the Alumni Association, write to them at: P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

LOUIS SZATHMÁRY, world-renowned chef and gastronomical expert, recently donated his collection of 18,000 cookbooks to the University of Las Vegas Dickinson Library. The gift includes one of the first cookbooks ever published in 1499.

ANDREW LUDÁNYI, Professor of Political Science at Ohio Northern University, is coordinating a project entitled "Ethnic Community and Identity: The Birmingham Project." This undertaking is being funded through a grant by the Ohio Arts Council and the Ohio Program in the

Humanities, and its specific goal is to develop a 30-minute documentary television program profiling the multi-cultural environment of the Birmingham area of Toledo, Ohio, in which the Hungarian community has played a significant role since the turn of the century. For further information, write to: Professor Andrew Ludányi, Dept. of Political Science & History, Ohio Northern University, Ada, OH 45810.

LÁSZLÓ KÜRTI of New York University, an expert on Hungarian folk dance traditions, has recently presented two lectures on Hungarian music: "Béla Nyári: The Folk Model of a Hungarian Gypsy Violinist in New York" at the annual meeting of the Society for Ethnomusicology, and "Dancing for Honor and Shame: Gypsies and Peasants in Northeast Hungary" at the New School for Social Research in New York City. During March, he is also presenting a six-lecture program on "Hidden Meanings: Dance and Movement as Expressions of Culture" at the Greenburgh Public Library in Elmsford, NY.

* * * *

NEWS FROM BLOOMINGTON, INDIANA

Plans are presently underway to organize a two-week midwest tour by the Threshold Theater Company of New York City for performances of CAIN AND ABEL, a play by the internationally-known Transylvanian Hungarian writer András Sütő. Pittsburgh, Columbus, Dayton, Indianapolis, Bloomington, Chicago, Toledo, and Cleveland are being considered as sites for stops along the tour. If you would like to help organize a local performance, please write to: Hungarian Room, Goodbody Hall 323, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

Hungarian Cultural Association has recently been formed at Indiana University "to provide direction and support for the cultural, social, and academic endeavors on the part of students, faculty and others (regardless of their affiliation and location) who are interested in matters related to Hungary and Hungarians."

The Hungarian Room in the Department of Uralic and Altaic Studies at Indiana University has recently received a generous gift from the Magyarok Világszövetsége. The contributions include record albums, filmstrips, cassette recordings, folklore items, and a selection of books.

The Hungarian Chair/Hungarian Room at Indiana University sponsored a Hungarian Film Festival during the week of March 14, when six feature films were shown to the University and local community. Bloomington was the first stop for these recent Hungarian films which have been scheduled for showing in a dozen cities around the country. For information about organizing a Hungarian Film Week in your city, write to: Tim Grady, Cinemaland Theatres, 704 Hennepin Avenue, Minneapolis, MN 55403.

Péter Szafkó of Lajos Kossuth University, Debrecen (presently visiting lecturer at Indiana University) presented a paper on "The Thalia Society's Role in Sándor Hevesi's Career as a Stage Director" at the Second Annual Mid-America Theater Conference in Kansas City, MO on March 20.

A Conference on the Hungarian Economy and East-West Economic Relations, sponsored by the Hungarian Chair and the School of Business, was held on March 21-24 at Indiana University. Participants and visitors included János Petrán, Ambassador of the Hungarian People's Republic to the U.S., Philip Kaiser, former U.S. Ambassador to Hungary, and Tamás Bácskai, Tamás Bauer, Iván T. Berend, Csaba Csáky, István Dobozi, László Drechsler, János Kornai, and Rezső Nyers from Budapest, and a number of distinguished experts from the U.S., Germany, Canada, France, and Great Britain.

* * * *

NEWS FROM THE AMERICAN-HUNGARIAN FOLKLORE CENTRUM (P.O. Box 262, Bogota, NJ 07603):

The Third Hungarian Folk Dance And Folk Music Symposium will be held on June 25-July 2, 1982 at Farleigh Dickinson University in Madison, New Jersey.

From February to May 1982 the Centrum is hosting a photo exhibition "Scenes of Transylvania" by Ferenc Deák, a former native of Kolozsvár. The exhibit is at the Centrum's Hungarian Folk Museum, 217 Third Street, Passaic, NJ 07055.

The Centrum publishes a quarterly newsletter KARIKÁZÓ at an annual subscription rate of \$4.00. This publication seeks "to maintain communication and update the knowledge of all interested individuals and groups on the folklore, folk dance, music, art, and ethnic life of Hungarians all over the world."

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

IMRE MADÁCH by Dieter Lotze (1981) is the newest volume on Hungarian writers to appear in the Twayne World Authors Series. Other Hungarian volumes which have appeared in the series include: Kálmán Mikszáth (Stephen Scheer, 1977); Sándor Petőfi (Enikő M. Basa, 1980); Ferenc Molnár (Clara Györgyey, 1980); Mihály Csokonai Vitéz (Anna B. Katona, 1980). These volumes are valuable resources and aid in the dissemination of knowledge about Hungarian literature. Please order copies (\$15.95) for your library or personal use, so that the series may receive continued support from the publisher: Twayne Publishers, A Division of G.K. Hall & Co., 70 Lincoln Street, Boston, MA 02111.

HUNGARIAN AMERICANS AND THEIR COMMUNITIES OF CLEVELAND by Susan M. Papp (Cleveland: Cleveland State University, Cleveland Ethnic Heritage Studies Series, 1981), \$10.00, is an example of studies which need to be done on individual Hungarian ethnic communities throughout the U.S. and Canada. To order a copy of this book, write to: Ethnic Heritage Studies, UT 1208, Cleveland State University, 1860 East 22nd Street, Cleveland, OH 44115.

Joseph Telek of the University of Toronto Library has made available to us several useful publications which may be ordered from University of Toronto Bookstore, University Bookroom, St. George Campus, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A6: HISTORY OF HUNGARY AND HUNGARIANS 1848-1971: A Select Bibliography (Toronto,

1967-71, Vol. I, 346 pp.), \$15.00; Supplement to Volume I (1980), \$3.50; HISTORY OF HUNGARY AND HUNGARIANS 1848-1977: A Select Bibliography (Toronto: 1975-77, Vol. II, 963 pp.), \$30.00; PEACE BY NEGOTIATION. . . : The Example and Fate of Hungary (Toronto, 1981, 105 pp.), \$5.50.

THE FOLK ARTS OF HUNGARY, edited by Walter W. Kolar and Agnes H. Várdy (Pittsburgh: Tamburitz Press, 1981), \$10.00, contains ten papers presented at a symposium held at Duquesne University in April 1980. The book is a valuable addition to the subject in English and may be ordered from: Tamburitz Press, 1801 Blvd. of the Allies, Pittsburgh, PA 15219.

Modern Hungarian Poets Series is a most commendable endeavor undertaken by editor and translator Iván Halász de Béky of the University of Toronto. Two volumes of translation which have already appeared are: Sándor Csóóri, WINGS OF KNIVES AND NAILS and Mihály Ladányi, TREELESS, STONY LANDSCAPE. For information about obtaining copies, write to the translator: c/o John Robarts Research Library, 130 George Street, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A6. Volumes on László Kálnóky, Imre Simonyi, András Fodor, and Attila Szepesi are also planned.

Two recent magazine articles which may be of interest to our readers are: "Letter From Europe" by Jane Kramer, in THE NEW YORKER, December 21, 1981, and "In Darkest Transylvania" by John Lukacs, in THE NEW REPUBLIC, February 3, 1982.

A THOUSAND YEARS OF THE HUNGARIAN ART OF WAR by Anthony T. Komjáthy (Toronto, Canada: Rákóczi Foundation, scheduled for 1982) is the first volume in a series to be published by the Foundation on Hungary, its history, culture and contribution to world civilization. EUGENE P. WIGNER AN ARCHITECT OF THE ATOMIC AGE by Francis S. Wagner (Rákóczi Foundation, 1981), \$10.00, is the first volume in the "Hungarian Geniuses" series, which will also include such outstanding personages as Zoltán Kodály, János Selye, Edward Teller, and others. Orders in Canada should be sent to the Foundation, P.O. Box 67, Stn. L., Toronto, Ontario M6E 4Y4, and in the U.S. to P.O. Box 2727, Cleveland, OH 44111.

* * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from the Hungarian Room, Goodbody Hall 323, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION
c/o Hungarian Room
Goodbody Hall 323
Indiana University
Bloomington, IN 47405

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Bloomington, IN
PERMIT NO. 249



AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. V

NO. 2

ISSN 0163-0040

SEPTEMBER 1982

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: *Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.* The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

* * * *

The officers and advisory board of the AHEA would like to thank all of you who were able to attend the seventh annual meeting this past April in New Jersey. Please note the Call for Papers in this issue for the Eighth Annual Meeting in Toronto.

* * * *

New members or those renewing membership should send their dues (\$12, individual; \$16, couple; \$8, student), payable in U.S. dollars, to our new treasurer: *Charles Wojatsek, Dept. of History, Bishops University, Lennoxville, Quebec J1M 1Z7, Canada.*

* * * *

American Hungarian Educators' Association

GENERAL MEMBERSHIP MEETING

M i n u t e s

April 16, 1982

Upper Montclair, New Jersey

The meeting was called to order by the President, Barbara Lotze, at 2:15 p.m.

The first order of business was the election of an acting secretary, because the secretary, Mary Boros-Kazai, was unable to attend the meeting due to health reasons. Andrew Ludányi was chosen as acting secretary.

The Minutes of the 1981 General Membership Meeting were accepted as they appeared in the September 1981 issue of the American Hungarian Educator.

The President then reported on the fact that the AHEA has sought to work more closely with the American Association for the Study of Hungarian History (AASHH). One manifestation of this was the conference held on the occasion of the twenty-fifth anniversary of the Revolution of 1956. This conference was held in October 1981 at Brooklyn College and was co-sponsored by the two organizations. Plans have been made to publish the revised proceedings of this conference. In order to be a

co-sponsor of this effort, the AHEA will have to make a financial contribution of \$1,250.00 toward publication. In conjunction with this, the President asked Károly Nagy to present a proposal before the general membership. He proposed that the AHEA set up an ad hoc committee whose purpose would be to raise funds in order to allow the AHEA to co-sponsor the publication. It was proposed that Barbara Lotze be asked to chair this committee. Béla Király briefly explained the total costs involved in the publication of such a volume. Károly Nagy then made a motion that an ad hoc committee be set up under the chairmanship of Barbara Lotze. The motion was seconded and it carried.

The Treasurer, Peter Basa, then presented his report. The report was accepted by the membership. (NOTE: *The 1981 financial statement of the AHEA will appear in the December issue.*)

The President then called for support of the AHEA's newsletter by the membership through submission of news and articles.

The President then announced the results of the recent election of officers: President, János Horváth; Vice President, Ruth G. Biró; Secretary, Mary Boros-Kazai; Treasurer, Charles Wojatsek; Advisory Board, Gustav Bayerle, Marianna Birnbaum, George Bisztray, Clara Györgyey, Anna Katona, Andrew Ludányi, and S. Béla Várdy.

The President also announced that during the recent election the proposed amendments to the constitution and by-laws were passed by the membership.

Under new business, the President announced that, as had been agreed upon previously, the University of Toronto would be the site of the 1983 meeting of the AHEA. Toronto will be the site of every third meeting of the organization. She then announced that there were three potential sites for the 1984 meeting. Mary Boros-Kazai proposed Indiana University in Bloomington, Indiana; Martha Pereszlényi-Pintér, Ohio State University in Columbus, Ohio; and Kathryn Gatto, John Carroll University in Cleveland. The President then announced that the Executive Committee had decided to ask each of the three potential hosts to present a brief written summary of why the 1984 meeting should be held at the specified location.

Andrew Ludányi then made a motion to establish a scholarship committee whose responsibility would be to study the matter of how the AHEA could annually help support a student engaged in some aspect of Hungarian Studies. This committee would then report its findings/proposals at the next annual meeting. The motion was seconded and unanimously passed by the membership. János Horváth made a personal commitment of \$100.00 toward the establishment of a scholarship fund. Károly Nagy volunteered to accept chairmanship of this committee.

The President then made a motion that the positions of secretary and treasurer be combined into one secretary-treasurer position. The motion was seconded. The motion was not passed by the membership.

Andrew Ludányi then made a motion that the dues year should be changed from the calendar year to the meeting year. The motion was seconded and accepted by the membership.

The President then made an appeal to the membership to assist in the recruitment of new members.

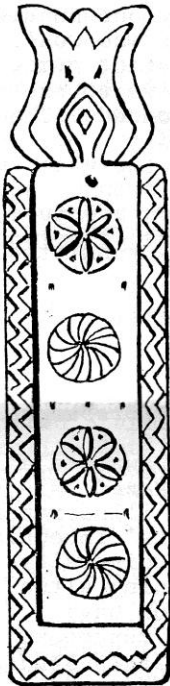
Juliana Ludányi raised a question regarding the dual nature of the registration for the AHEA meeting and the special symposium. She expressed concern for this complicated procedure and suggested that a return to a single registration fee would be more advisable in the future. Kálmán Magyar pointed out that the combined fee for the two events was \$16.00, just as during past conferences.

American Hungarian Educators' Association

EIGHTH ANNUAL MEETING

Toronto 1983

CALL FOR PAPERS



The University of Toronto will act as host to next year's annual meeting. The organizer invites participation with scholarly papers or as section organizers and/or chairmen. Themes for sections and papers are encouraged to explore a wide range of topics dealing with Hungarian culture. In particular, inter-disciplinary and cross-cultural approaches are welcome. One planned recurring theme is the maintenance of Hungarian culture during adverse periods of history as well as outside the national borders. The reading of each paper should not take more than twenty minutes.

In order to finalize the program as soon as possible, the Conference Chairman would appreciate receiving a communication from interested persons by November 15, 1982. Please write to:

George Bisztray
Hungarian Chair
University of Toronto
21 Sussex Avenue
Toronto, Ontario
Canada M5S 1A1

Peter Hidas announced that he has been asked by Charles Schlacks Jr. Publishing Company to edit a bilingual edition of the laws of Hungary. This will be a critical edition of approximately one hundred volumes. He requested that members or their acquaintances who would like to do translations from Hungarian or Latin should contact him.

Károly Nagy made a motion that the AHEA Conference resolve to express solidarity with Solidarity in Poland. The motion was seconded. The vote resulted in a tie (14-14), and therefore failed to pass.

Béla Király moved that the AASHH be formally invited to the next conference. The membership voted in favor of this motion.

The meeting was then adjourned by the President.

Respectfully submitted by

Andrew Ludányi
Acting Secretary

* * * *

NEW HUNGARIAN TEXTBOOK. The *William Penn Association of Pittsburgh* has undertaken to sponsor the preparation and publication of a Hungarian Language Textbook for English Speakers, and has awarded a contract for the writing of the textbook to *András Boros-Kazai*, *Mary Boros-Kazai*, and *Péter Szafkó* of Indiana University. The illustrator will be *Erika Gaál* of Columbus, Indiana. It is the authors' intention to have the manuscript tested by using it in classrooms (university, high school, weekend school, etc.) and in individual learning situations. If you would like to participate in the testing, or have advice, comment, or suggestion for the preparation of the textbook, please contact: *András Boros-Kazai*, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

* * * *

NEWS FROM BLOOMINGTON, INDIANA

The *Hungarian Chair* at Indiana University is continuing to sponsor a variety of cultural events. Included among the Fall 1982 activities are lectures by Péter Nagy, literary historian from Eötvös Loránd University (September 16 & 17) and by Stephen Kertész, Distinguished Professor Emeritus of Notre Dame University (September 29, "Yalta and Peacemaking in Europe"). The Chair will also co-sponsor two conferences in October: "The Image of Hungarians in the United States" (October 1-3) and "Social History and Social Changes in Hungary" (October 18-20). On October 20, the award-winning film *Angi Vera* will be shown. For additional information about these events, please write to: *Professor György Ránki*, Dept. of Uralic & Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, Indiana 47405.

The *Hungarian Cultural Association* of Indiana University was formed on September 9, at which time the membership elected the following officers: Stephen Cook, President; Kevin Kenyon, Vice President; Mary Boros-Kazai, Secretary-Treasurer. Among the activities of the association during the fall of 1982 are two roundtable discussions: one on Hungarian Resources in the United States and one on graduate students and Hungarian Studies at Indiana University. The association will also sponsor an evening of documentary films about Hungary and a Christmas party at which a discussion of Hungarian holiday customs will be presented by Professor Linda Dégh. For additional information, write to Mary Boros-Kazai.

* * * *

HUNGARIAN FOLK MUSEUM. The Hungarian Folk Museum has received financial assistance from the National Endowment for the Arts/Folk Arts Program to develop a major exhibit on Hungarian embroidery entitled: "Old Traditions in the New World." In order to develop the exhibit, the Museum is seeking to match the NEA grant with public support. In addition to the exhibit at the Museum, a publication on Hungarian embroidery, workshops, and lectures are also planned. The organizers hope to have the exhibit available for travel to other communities throughout the United States and Canada. To make contributions, or to receive further information, please write to: *Judith Magyar, Manager, Hungarian Folk Museum, 217 Third Street, Passaic, NJ 07055.*

* * * MISCELLANEOUS NEWS * * *

FILM NOVEL: Three Sisters (Filmregény), a film written and directed by István Dárday and Györgyi Szalai is now available for rental in the United States. The film is being distributed in 35 mm gauge, with English subtitles. If your university or group would like to show this recent Hungarian film, please write to: *Al Milgrom, The Minnesota Film Center, 122 Pleasant Street SE--114 TNA, University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota 55455.*

László Kürti and Ilona Hadházy will present a program of a documentary field research film ("Hungarian Echoes") made in Hungary and a costumed performance of the regional dances of Hungary on October 31 at the Greenburgh Town Hall in Elmsford, New York. During the month of October, Ilona Hadházy will also exhibit recent photographs she made in Hungarian communities of Eastern Europe at the Greenburgh Town Hall. For further information, write to: *Town of Greenburgh, Arts & Culture Committee, P.O.B. 205, Elmsford, NY 10523.*

Two Hungarian American artists will be featured this fall and winter with exhibits at the Balch Institute for Ethnic Studies: between October 15 and January 5, "A Tradition is Born: Folk Paintings by *Esther Györy*"; November 15-January 29, "Woodcarvings by *János Tokay.*" For information about the exhibits and about the Institute, write to: *The Balch Institute for Ethnic Studies, 18 South Seventh Street, Philadelphia, PA 19106.*

Joint National Committee for Languages (JNCL) is a coalition of organizations involved in the teaching of language. It is among those in Washington lobbying for a continued federal commitment to bilingual education. For further information about its activities, write to: *JNCL, 11 Dupont Circle, NW, Suite 210, Washington, DC 20036.*

* * * CONFERENCES OF INTEREST * * *

Three panels on Hungarian history have been set for the 14th annual *American Association for the Advancement of Slavic Studies Convention* in Washington, DC on October 14-17: 1) "The Role of the Hungarian Nobility in the 19th Century: A Critical Reassessment," organized by György Ránki, and including George Bárány, István Deák, Péter Hanák, László Deme, William McCagg, and Ferenc Pölöskei; 2) "Who Bombed Kassa? The Controversy Over Hungary's Entry Into World War II," organized by

Thomas Sakmyster and including Béla Király, Nándor Dreisziger, Francis Wagner, and Steven Béla Várdy; and 3) "Relations Between Hungary and Its Minorities, 1904-1914," organized by Peter Sugar and including Keith Hitchins, Ivo Banac, and Owen Johnson. All three of these are co-sponsored by the American Association for the Study of Hungarian History. * * * At the annual *American Historical Association* conference in Washington, DC in December, the AASHH will also sponsor a panel on "Louis the Great of Hungary (1342-1382) and of Poland (1370-1382) and His Age," commemorating the 600th anniversary of the death of this great king. Panelists include: Imre Boba, Leslie S. Domonkos, Joseph Held, Paul W. Knoll, Janina W. Hoskins, and Steven Béla Várdy. For information about these historical conferences and related activities, write to: *Edsel Walter Stroup, American Association for the Study of Hungarian History, P.O. Box 4738, Cleveland, OH 44126.*

The *Seventh Annual European Studies Conference* at the University of Nebraska, Omaha, October 14-16, will include the following presentations of specific interest to our members: "Have You Met the Danube Swabians?" by Jacob Steigerwald; "The 'Europeanization' of the Budapest Press, 1880-1900" by András Boros-Kazai; "Economic Reforms in Hungary" by W. Robert Brazelton; "The Politics of Emigration in Hungary, 1880-1910: A Comparative View" by Mary Boros-Kazai; "Austria's Political Role As Intermediator Between East and West" by Kurt Kraetschmer; "The Slovenes of Austria" by Karl Odwaska; and "All the Stage is a World: Foreign and Hungarian Plays in the Hungarian Theatre" by Péter Szafkó. For information about the conference, contact: *Karen Soukup or Julia Curtis, Co-Directors, University of Nebraska at Omaha, Omaha, NE 68182.*

Perspectives on American Catholicism is the conference to be sponsored by The Cushwa Center for the Study of American Catholicism at Notre Dame University on November 19 and 20. One session of interest to some of you is entitled "The Immigrant Church." For further information, write to: *Catholicism, Center for Continuing Education, Box W, Notre Dame, IN 46556.*

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

The Committee on Ethnic Resources of the American Hungarian Educators' Association is pleased to announce the publication of *The Hungarian Ethnic Study of Pittsburgh*. The study (prepared by Ruth Biró, Paul Bódy, András Boros-Kazai, Mary Boros-Kazai, and Jonathan Flint) consists of a series of ten educational curriculum kits concerning the history, culture, and current community life of Hungarians in Greater Pittsburgh: *Children's Hungarian Heritage, Hungarian Immigrants in Greater Pittsburgh, 1880-1980; Guide to Historic Hungarian Places in Greater Pittsburgh; Hungarian Community Life in Greater Pittsburgh; Hungarian Folk Traditions Revisited; Hungarian Folk Arts and Crafts; Survey of Hungary: Past and Present; Hungarian Historical Sources and Collections in Greater Pittsburgh; Bibliographical Guide to Hungarian-American Sources; Teaching Guide for Hungarian Curriculum Kits*. The project was made possible by financial support from the Ethnic Heritage Studies Program of the U.S. Department of Education. The study is available in bound volume (\$12), boxed set (\$11), 10 kits (\$10), or one individual kit for \$1.50. To receive a copy,

write to: AHEA, Committee on Ethnic Resources, Paul Bödy, Director, 5600 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15217.

In January 1983 the International Association of Hungarian Philological Studies (Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság) will publish the first issue of its bi-annual English language journal entitled *Hungarian Studies*. Published jointly by the Hungarian Academy of Sciences and the Hungarian Chair of Indiana University, the journal will consider only original studies of high quality. No honorarium shall be paid, but authors shall receive 50 reprints of their articles. Research articles (two copies) may be submitted to: Denis Sinor, Chairman, Editorial Board, *Hungarian Studies*, Department of Uralic & Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

Charles Wojatsek, *Hungarian Textbook and Grammar*, 4th revised edition, 1977, \$8.00. Available from: Pannonia Books, P.O.B. 1017, Station "B", Toronto, Ontario M5T 2T8, or Püski-Corvin Books, 1590 2nd Avenue, New York, NY 10028.

Számontartva egymást: Magyarországon kívül élő magyarok a magyarországi sajtóban 1981 nyarán, compiled by Károly Nagy, Bessenyei György Kör, Hungarian Alumni Association, New Brunswick, NJ, 1981, 70 pp., contains a collection of reprints from periodicals and journals on Hungarians living abroad. For information about receiving a copy, please write to: Hungarian Alumni Association, P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

Henning Wode, *Learning a Second Language, Vol. 1: An Integrated View of Language Acquisition*, Gunter Narr Verlag, Tübingen, Germany, 1981, 350 pp., \$22.00.

Linda Ventriglia, *Conversations of Miguel and Maria: How Children Learn English As a Second Language--Implications For Classroom Teaching*, Addison-Wesley Publishing Company, Reading, Mass., 1982, 182 pp., \$10.95.

A New Direction For Bilingual Education in the 1980s is the title of a recently released summary memorandum prepared after a conference sponsored by the Academy for Educational Development and the Edward W. Hazen Foundation. The memo determined that bilingual education can be seen as an answer to the need in U.S. society for greater second language competence. In encouraging bilingual education, the report emphasizes the need for the development of competence in both languages being studied if the programs are to be effective in the "national quest for language competence." Therefore, it recommends that bilingual education be expanded to include English-dominant students also. The conference encouraged the support of technical assistance programs to show local school systems how to make use of funds for bilingual and second language programs, and recommended the promotion of increased ties among bilingual, foreign language, and international education programs. For a copy of the memorandum, write to: National Clearinghouse for Bilingual Education, 1300 Wilson Boulevard, Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209 or Academy for Educational Development, 680 Fifth Avenue, New York, NY 10019.

Steve Gardality, *Give Me Liberty* is an autobiographical account of a young man who left Hungary in the late 1970s. Copies of the book may be obtained at \$12.95 from: *Danube Inc.*, P.O.B. 136, 157 S. Water Street, Kent, OH 44240.

The following publications may be ordered from: *NCBE (National Clearinghouse for Bilingual Education)*, 1300 Wilson Boulevard, Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209:

Language Resources in the United States: I. Guide to Non-English-Language Print Media, compiled by Joshua Fishman, 80 pp., \$5.00. Other guides scheduled for publications are: *Guide to Non-English-Language Broadcasting (II)*; *Guide to Non-English-Language Schools (III)*; *Guide to Non-English-Language Local Religious Units (IV)*.

Second Language Learning: A Review of Related Studies by Suzanne Izzo, 96 pp., \$4.00, examines many factors that may affect success in second language learning and explores several possible reasons for differences and conflicts among findings of various studies.

A Bibliography on Bilingual Teachers: Competencies, Certification, and Training, 1981, \$3.40.

Guide to Publishers and Distributors Serving Minority Languages. This 155-page directory contains more than 300 entries with complete indexes. \$4.50

A Guide to Family Reading in Two Languages: The Preschool Years, by Theodore Andersson, 1981, \$1.25.

Second Language Learning Among Young Children: A Bibliography of Research, 1981, \$7.10.

* * * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the *American Hungarian Educators' Association* and is mailed from the *Hungarian Room, Goodbody Hall 323, Indiana University, Bloomington, IN 47405*.

AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION
c/o Hungarian Room
Goodbody Hall 323
Indiana University
Bloomington, IN 47405

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Bloomington, IN
PERMIT NO. 249

Eniko M. Bacs
707 Snider Lane
Silver Spring, MD
20904

A H E A

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. V

NO. 3

ISSN 0163-0040

DECEMBER 1982

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: *Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.* The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

* * * *

The delayed compilation and mailing of this newsletter enabled the editor to include information about our spring conference in Toronto. (See pp. 4 and 5)

* * * MISCELLANEOUS NEWS * * *

CALL FOR PAPERS: "Hungarian Communities--Project Survival" (*Hungarian Community Life, Hungarian Cultural Resources Within the Communities, Hungarian Community Survival*). As a continuation of the Symposium on Hungarian Culture held in conjunction with last year's AHEA annual meeting, this year's AHEA conference in Toronto will include a session on "Hungarian Communities--Project Survival." The organizers of this panel call for papers which discuss or give recommendations for studying the Hungarian community and how cultural revitalization within the community may be generated. The format of the session is planned with short presentations followed by a round-table discussion including panel and audience participation. With presentation proposals and for further information, please contact: *Kálmán Magyar, American-Hungarian Folklore Centrum, P.O. Box 262, Bogota, NJ 07603. Telephone: (201) 836-4869 or 473-0013.*

This year's annual meeting of the *Modern Language Association* included two sessions of interest to our members:

Juliette V. Rood chaired the program of the Discussion Group on Hungarian Literature, entitled "Hungarian-American Literature." Papers were presented by *Steven Kovacs* (film producer and writer), *Louis J. Elteto* (Portland State University), *László Géfin* (Concordia University), *Agnes Vardy* (Robert Morris College), *Katherine M. Gatto* (John Carroll University), and *Ruth Biro* (Duquesne University).

A workshop on "Censorship in Eastern Europe and South Africa," arranged in conjunction with the forum Censorship and Society, included a presentation by *Enikő M. Basa*, AHEA Executive Coordinator.

Also of interest to our members are three papers delivered at the Sixteenth Annual *Duquesne University History Forum* (October 23, 1982): *Ruth Biro*, "Framework for a College Course Emphasizing Local Ethnic History;" *Paul Bódy*, "Hungarian Immigrant Communities in Greater Pittsburgh;" and *László Kürti*, "Death, Time and Sentiment in the Immigrant Community." Papers by *Paul Bódy* and *Ruth Biro* were based on the recently completed Hungarian Ethnic Heritage Study of Pittsburgh, funded through a grant from the Ethnic Heritage Studies Program of the Dept. of Education.

The editor recently received a letter from Károly Nagy of the Magyar Öregdiák Szövetség--Bessenyei György Kör (New Brunswick, New Jersey). In this letter, he outlines recent harrassment in the form of arrests and interrogations of Hungarian intellectuals living in Roumania and Czechoslovakia. If you are concerned about human rights, write to Professor Nagy (c/o Magyar Öregdiák Szövetség, P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903) for further information about how you can contribute to the protest against injustices committed against Hungarian ethnic minorities.

"Literature as an Indicator of Change" (March 26-27, 1983) is the topic of the Third Symposium on Comparative Literature and International Studies to be held at the Monterey Institute of International Studies. For further information, write to the conference coordinator: Elizabeth W. Trahan, Monterey Institute of International Studies, 425 Van Buren Street, Monterey, CA 93940.

At the summer meeting of the North Carolina Poetry Society in Chapel Hill, Maxim Tabory read his translations of poems by Sándor Domokos, Jenő Dsida, György Faludy, Ferenc Fáy, and Tibor Flórián, and spoke about the poetry of Domokos and Fáy. As part of the Culture Week Program in Raleigh, the Society celebrated its fiftieth anniversary. Within the scope of the multi-media program, Tabory read some of his poetry translations as well as a translation by Elizabeth Kiss; the reading was enhanced by musical and dance accompaniment.

Recent lectures in the series Tanúk Korukról organized by the Magyar Öregdiák Szövetség--Bessenyei György Kör included: "The Corvin Köz and the Revolution of 1956" by Gergely Pongráz (October 23) and "Family and Society--Changes and Problems in Today's Hungary" by Kálmán Kulcsár (October 30). For further information, write to: Magyar Öregdiák Szövetség, P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

CULTURGRAMS provide capsule summaries (ca. 4 pages) of pertinent information about individual countries, their customs, history, etc. A communication aid of this type has been put out about Hungary. For further information, please contact: Brigham Young University, Center for International and Area Studies, Publication Services, Box 61 FOB, Provo, Utah 84602. Telephone: (801) 378-6528.

An important, long-awaited scholarly work has just been published. It is the first comprehensive study of Hungarians in Canada, covering the development of the Hungarian community from its formation to the present time. The volume is entitled *Struggle and Hope: the Hungarian-Canadian Experience*. It is one of a series of publications on the peoples of Canada, entitled *Generations*. The Hungarian story is told by N.F. Dreisziger, Paul Bödy, Martin L. Kovács, and Bennett Kovrig. Published by McClelland and Stewart (Canada) in cooperation with the Federal Government of Canada. \$18.95 or \$9.95 (paperback).

S.B. Vardy, "Hungarians in America's Ethnic Politics," is a chapter in the recently published volume, *America's Ethnic Politics*, edited by Joseph S. Roucek and Bernard Eisenberg, Greenwood Press, 1982. pp. 171-196.

Hungarian Studies

P. O. Box 112
Ada, Ohio 45810
419/634-2056

ANNOUNCEMENT

HUNGARIAN STUDIES PROGRAM

SUMMER 1983

From June 13 to July 22, 1983 an intensive six-week Hungarian Studies Program will be held in Ada, Ohio. Besides language instruction in Hungarian grammar, composition, and conversation, there will be courses dealing with the history, politics, culture, and society of East-Central Europe. The courses that will be offered include: A History of Hungary, A History of Hungarian Literature, Politics in East-Central Europe, Literary Selections, and Hungarian Folk Customs. A special feature of the program will be the option of participating in one week of field research (July 23-30) in the Toledo, Ohio Hungarian community.

The program participants can obtain 12-15 college credits from Portland State University for the six weeks and 2 additional credits for the week of July 23-30. The cost of tuition is \$400. for the six weeks and an additional \$45. for the week of July 23-30. Housing of students will be available in student residence halls on the campus of Ohio Northern University for \$33 (double occupancy) or \$50 (single occupancy) per week. The University will provide students with a mealplan for \$36 per week (14 meals).

The instructional staff consists of native Hungarian speakers who are also specialists in other fields (history, political science, literature, or folklore). The principle of total immersion is followed throughout the program. Frequent group contact enables the instructors to use Hungarian as the language of communication as well as of instruction. The students in turn are encouraged to use Hungarian among themselves.

The program also features weekly presentations of Hungarian films, invited guests lecturing on special topics, and optional group tours to points of interest nearby. Involvement in these and similar activities is encouraged on the principle that language learning is facilitated by frequent opportunities (and need) for practice.

A limited number of scholarships are available.

For additional information and/or application forms, please write to the above address, or to:

Professor Andrew Ludanyi
Hungarian Studies
Dept. of History and Political Science
Ohio Northern University
Ada, Ohio 45810

American-Hungarian Educators' Association

EIGHTH ANNUAL MEETING

University of Toronto, May 12-14, 1983

The Program

This time there was such massive reply to the Call for Papers that accepting proposals actually closed on the November 15 deadline. The final program will be printed and distributed by the end of February 1983.

The conference will open on the evening of May 12 with a panel discussion on Hungarian cultural retention in North America. There will be eight scholarly sections held on the 13th and 14th, related to the following themes: Literature, Cultural History Before 1526, Education, Changing Images of the Past, Minorities, Hungarians in Canada, Hungarians in the United States, and Science. There will be a cultural program on Friday evening; two panels on community problems will be held concurrently with the scholarly sections scheduled for Friday.

Simultaneously with our meeting, the University of Toronto will host a one-day symposium of Hungarian-Canadian teachers, to which interested participants of the AHEA conference are invited. This coincidence explains why the Eighth AHEA Meeting will not include in its program any sections about the practical aspects of teaching. The two conferences will be served by the same office; both will take place at St. Michael's College; and their separately produced programs will be distributed under the same cover for mutual information.

* * * *

Accommodations

(All prices are quoted in Canadian dollars. At the current exchange rate, you pay about 20% less in U.S. dollars.)

There are two types of lodging available, of which one (a) can be booked through the conference office at a guaranteed rate.

- a.) Dormitory in St. Michael's College, University of Toronto, 81 St. Mary Street (site of the conference). Single: \$19.60; double: \$12.85 per person. If you are interested, be sure to fill out and return the reservation form below. Prompt action is requested, since only 21 rooms with 35 beds are available. Return the reservation form with your payment to the conference office.
If there is sufficient interest, breakfast will be served in the cafeteria of the conference building on May 13 and 14, 8-9 A.M., for about \$5.00 per person. Please check below if you would like to make a reservation. You'll be charged when you pick up your conference folder.
- b.) Hotels (prices are quoted per night and are current as of December 1982). Two relatively reasonably priced ones downtown, at an almost equal distance from the conference site (10 minutes by subway, 15-20 on foot) are: Bond Place Hotel, 65 Dundas St. E., Toronto M5B 2G8 (on Yonge-Dundas subway station)--single, \$48; double, \$58, and Carlton Inn, 30 Carlton Street, Toronto M5B 1J2 (on Yonge-College subway

station)--single, \$49.95; double, \$59.95. For reservations, contact these hotels directly. Two more conveniently located (5 minutes on foot) but higher priced (lowest rates: single, \$59; double, \$69) hotels are: the Park Plaza Hotel, 4 Avenue Rd.; and Windsor Arms Hotel, 22 St. Thomas Street.

* * * *

Travel

The printed program will include a brief description of how to find the conference site. You will receive additional information about local transportation, sightseeing, etc., at the time when you pick up your registration dossier at St. Michael's.

George Bisztray
Program Chairman

Conference Office

Hungarian Chair
21 Sussex Avenue
University of Toronto
Toronto, Ontario
CANADA M5S 1A1

Please mark all correspondence in lower lefthand corner:
"Attention: AHEA Meeting".

* * * *

Please fill out the following and send to the Conference Office:

D e t a c h H e r e

**AHEA Eighth Annual Meeting
RESERVATIONS FOR ACCOMMODATIONS**

Name and Address:

Professional Affiliation:

I wish to make a reservation in St. Michael's College for the following accommodations:

Single _____ Double, shared with (if any preference) _____
Date of arrival: _____ Date of departure: _____

Check here if you would like to make a breakfast reservation for
May 13th _____ / 14th _____

ALL RESERVATIONS MUST REACH THE CONFERENCE OFFICE BY APRIL 1. RESERVATIONS MUST BE PREPAID. SEND PERSONAL CHECK ONLY IF IT CAN BE DRAWN AT A CANADIAN BANK. OTHERWISE SEND AN INTERNATIONAL MONEY ORDER OR BANK DRAFT PAYABLE TO THE UNIVERSITY OF TORONTO IN CANADIAN CURRENCY. RESERVATIONS WILL BE CONFIRMED AFTER THE DEADLINE.

American Hungarian Educators' Association
FINANCIAL STATEMENT FOR 1981

INCOME:

1980 Balance (excluding publication fund)	\$ 12.00
Membership Dues	1,764.91
Donations	1,217.95
Total Income	<u>\$2,994.86</u>

EXPENSES:

Printing & Newsletters	\$ 545.44
Postage	159.35
Duplication	140.14
Other	
Binding	46.85
Conference (1981)	44.50
A. Ludanyi (conference)	204.07
Mailing Permit	40.00
Lecturer	100.00
Scholarship	200.00
Telephone Calls	155.00
Speaker (1981 conference)	50.00
Total Expenses	<u>\$1,685.35</u>

PUBLICATION FUND:

1980 Balance	\$ 300.00
Conferences (income over expenses)	
1980	460.00
1981	250.00
Total	<u>\$1,010.00</u>

*AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the
American Hungarian Educators' Association and is mailed from the
Hungarian Room, Goodbody Hall 323, Indiana University, Bloomington,
IN 47405.*

AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION
c/o Hungarian Room
Goodbody Hall 323
Indiana University
Bloomington, IN 47405

Nonprofit Org. U.S. Postage PAID Bloomington, IN PERMIT NO. 249
